

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 48 (1930)
Heft: 296

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 24.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Donnerstag, 18. Dezember
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 18 décembre
1930

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 296

Rédaction et Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich: Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Anzeigen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 296

Abonnement 1931

Die Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblattes werden gebeten, das Abonnement bei den Postämtern vor Ende Dezember 1930 erneuern zu lassen.

Administration.

Abonnement 1931

Les abonnés de la Feuille officielle suisse du commerce sont priés de renouveler leur abonnement à la poste, avant la fin du mois de décembre 1930.

Administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tschechoslowakei-Ungarn: Wegfall der gegenseitigen Vertragszölle. / Italien: Zollfreiheit zugunsten der Leuzitindustrie. / Schweizer Mustermesse Basel 1931. — Foire Suisse d'Échantillons à Bâle 1931. / Wochenausweis der schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es werden vermisst:

- Schuldbrief für Fr. 1000 vom 5. Juli 1879, ursprünglich lautend auf Sparkasse.
- Schuldbrief für Fr. 600 vom 18. März 1891, ursprünglich lautend auf Genossame Bannau, beide haftend auf Nr. 3 Bannau des Sigfried Kälin, Biberbrücke.
- Kaufschuldbrief für Fr. 280 vom 12. Juli 1870,
- Kautionsurkunde für Fr. 150 vom 14. Mai 1881, beide ursprünglich lautend auf Genossame Bannau und haftend auf Nr. 27 Bannau des Alfred Kälin, Bannau.
- Gült für Fr. 87.91 vom 27. März 1746, ursprünglich lautend auf Franz Kälin.
- Gült für Fr. 112.10 vom 17. März 1876, ursprünglich lautend auf Armenfond's Einsiedeln.
- Schuldbrief für Fr. 800 vom 15. Juli 1847, ursprünglich lautend auf Aug. Bärchler.
- Ausrichtungsbrief für Fr. 2500 vom 2. Oktober 1880, ursprünglich lautend auf Karl Eberle.
- Kaufschuldbrief für Fr. 190 vom 20. Dezember 1888/5. März 1890, ursprünglich lautend auf Genossame Dorf-Binzen, 5-9 haftend auf Nr. 61 Hütten, Langrütli des Stefan Eberle, Einsiedeln.
- Versorgung für Fr. 117.21 vom 6. März 1847, ursprünglich lautend auf El. Eberle.
- Schuldbrief für Fr. 1000 vom 17. September 1886, ursprünglich lautend auf Sparkasse, 10-11 haftend auf Nr. 4 Morgenröte, Unterbinzen des Stefan Eberle, Einsiedeln.
- Kaufschuldbrief für Fr. 500 vom 29. Mai 1908, ursprünglich lautend auf Dr. A. Eberle, haftend auf Nr. 26 Böswies, Unterbinzen des Stefan Eberle, Einsiedeln.

Die allfälligen Inhaber dieser Pfandtitel werden aufgefordert, dieselben der unterzeichneten Amtsstelle innert Jahresfrist seit der 1. Publikation vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (W 516^a)
Einsiedeln, den 10. Dezember 1930.

Bezirksgerichtskanzlei Einsiedeln.

Le président du Tribunal I somme le détenteur inconnu du livret d'épargne fr. 48,795 de la Banque cantonale neuchâteloise libellé au nom du Groupe d'études et d'informations sur la vivisection à Neuchâtel, de produire le dit livret au greffe du Tribunal I de Neuchâtel, dans un délai expirant le 30 juin 1931, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 526^a)
Neuchâtel, le 15 décembre 1930.

Le président du Tribunal I: sig. Edm. Berthoud.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Châtel-St-Denis

Beurre, fromage, porcs. — 1930. 15 décembre. La raison Crauz Joseph, à Corcelles-Attalons, laiterie, commerce de beurre, fromage, commerce de porcs (F. o. s. du c. du 20 février 1930, n° 42, page 370), est radié en suite de cessation de commerce.

Bureau de Fribourg

6 décembre. Aux termes d'acte passé devant Me. Maxime Quartenoud, notaire, à Fribourg, le 3 décembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société financière de Fribourg S. A.**, une société anonyme qui a pour objet toutes opérations bancaires, financières, industrielles et commerciales, spécialement tous investissements de fonds dans des valeurs étrangères. Son siège est à Fribourg. Sa durée est illimitée. Le capital social est de 50,000 francs, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100 chacune. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'une personne au moins nommé pour six ans au plus. Le conseil s'organise lui-même. La direction de toutes les affaires sociales pourra être confiée à un ou plusieurs directeurs, mandataires, fondés de pouvoirs ou fonctionnaires, à nommer par l'assemblée générale qui déterminera leurs pouvoirs. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur unique ou par la signature collective des administrateurs, au cas où l'assemblée générale en désigne plusieurs. Pour la première période, le conseil est composé d'un seul membre, en la personne de Raphael Perrin, de Sensales, agent d'assurances, à Fribourg, auquel est conférée la signature sociale. Bureau de la société: Rue de Romont 18.

6 décembre. Aux termes d'acte passé devant Me. Maxime Quartenoud, notaire, à Fribourg, le 3 décembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Opérations bancaires privées de Fribourg S. A.**, une société anonyme qui a pour objet toutes opérations bancaires, financières, industrielles et commerciales spécialement tous investissements de fonds dans des valeurs étrangères. Son siège est à Fribourg. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100 chacune. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'une personne au moins nommé pour six ans au plus. Le conseil s'organise lui-même. La direction de toutes les affaires sociales pourra être confiée à un ou plusieurs directeurs, mandataires, fondés de pouvoirs ou fonctionnaires, à nommer par l'assemblée générale qui déterminera leurs pouvoirs. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur unique ou par la signature collective des administrateurs, au cas où l'assemblée générale en désigne plusieurs. Pour la première période, le conseil est composé d'un seul membre, en la personne de Raphael Perrin, de Sensales, agent d'assurances, à Fribourg, auquel est conférée la signature sociale. Bureaux de la société: Rue de Romont 18.

Commerce de bois, etc. — 15 décembre. La maison **Félix Mettraux**, commerce de bois et scierie, à Neyruz (F. o. s. du c. du 27 mars 1918, page 494), est radiée ensuite de renonciation de son chef. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Félix Mettraux & fils», à Neyruz.

Félix Mettraux, feu Ulrich, et ses fils Robert, Eugène et François, tous originaires de Neyruz, Fribourg et Omens, domiciliés à Neyruz ont constitué au dit lieu sous la raison **Félix Mettraux & fils**, une société en nom collectif qui commence par son inscription au registre du commerce. La société reprend l'actif et le passif de la maison «Félix Mettraux» qui est radiée. Félix Mettraux a seul la signature sociale. Commerce de bois et scierie. Au Village, n° 130.

Bureau de Morat (district du Lac)

Marbrerie, etc. — 16 décembre. La maison **Bini Raphael**, à Morat (F. o. s. du c. n° 290 du 11 décembre 1930, page 2526), donne procuration à Germano Bini, fils de Raphael, de Quasso al Monte (Italie), sculpteur, à Morat.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Épicerie, mercerie, vins. — 16 décembre. La faillite de la maison **Firmin Crausaz**, épicerie, mercerie, commerce de vins, à Auboranges, prononcée par le président du Tribunal de Romont le 11 octobre 1929, ayant été révoquée par le président le 27 juin 1930, et le chef de la maison ayant été replacé à la tête de ses affaires, la radiation opérée le 27 novembre 1929 (F. o. s. du c. n° 280 du 29 novembre 1929, page 2358), est retirée d'office et la raison maintenue comme auparavant.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

Schraubenfabrik usw. — 1930. 11. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **O. Schibler & Cie.**, Schraubenfabrik und Façon-dreherei, in Biberist (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1918, Seite 158) (Gesellschafter: Otto Schibler, jun., Otto Schibler, jun., Ernst Schibler und Josef Luterbacher), ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «O. Schibler & Cie.» (S. H. A. B. Nr. 250 vom 25. Oktober 1930, Seite 2183) erloschen.

Bureau Lebern

12. Dezember. Aus dem Vorstaude der **Käserigenossenschaft Flumenthal-Hubersdorf**, mit Sitz in Flumenthal (S. H. A. B. Nr. 139 vom 18. Juni

1915), sind folgende Mitglieder ausgeschieden: Jakob Flickiger, Präsident; Fritz Grossbacher, Vizepräsident, und Wilhelm Steiner und Paul Flück, Beisitzer. Die Unterschriftsberechtigung des Jakob Flickiger und Fritz Grossbacher wird hiermit gelöst. In der Generalversammlung vom 21. März 1920 ist der Vorstand neu bestellt worden wie folgt: Präsident: Hans Zuber, von Eriswil, in Flumenthal (neu); Vizepräsident: Josef Stanpflü-Steiner, von Balm, in Flumenthal (neu); Kassier: Josef Biberstein, von und in Hubersdorf (bisher); Aktuar: Arnold Biberstein, von und in Hubersdorf (bisher); Beisitzer: a) Viktor Biberstein, von Hubersdorf, in Flumenthal (bisher); b) Eugen Suter, von und in Hubersdorf (neu); und c) Alfred Kopp, von Wiedlisbach, im Schachenhof, in Flumenthal (neu); alle Landwirte. Der Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift der Genossenschaft.

Bureau Stadt Solothurn

16. Dezember. Unter der Firma **Strumpfhaut zur Krone A. G.** hat sich am 12. Dezember 1930 auf Grund der am nämlichen Tage aufgestellten Statuten auf unbestimmte Dauer, mit Sitz in Solothurn, eine Aktiengesellschaft gebildet, welche den Handel en gros und en détail in Strumpfwaren und Trikotagen aller Art bezweckt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000 und ist eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500 Nominalwert. Die gesetzlichen Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1—2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Generalversammlung bezeichnet diejenigen Personen, welchen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft zusteht und die Art und Weise, wie diese Zeichnung zu geschehen hat. Zurzeit besteht der Verwaltungsrat nur aus 1 Mitglied, nämlich: Joseph Wolownik, Kaufmann, von und in Biel. An Jakob Markowitsch, von Basel, in Solothurn, wird Prokura erteilt. Beide zeichnen rechtsgültig einzeln für die Gesellschaft. Geschäftslokal: Kronengasse Nr. 8.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1930. 15. Dezember. Genossenschaft unter der Firma **Milchproduzenten-Genossenschaft Teufen**, mit Sitz in Teufen (S. H. A. B. Nr. 28 vom 2. Februar 1920, Seite 191). Aus dem Vorstande sind der bisherige Präsident Gustav Tobler und der Aktuar Johannes Zellweger ausgeschieden; die Unterschriften beider sind erloschen. Der Vorstand setzt sich nun aus folgenden vier Mitgliedern zusammen: Johannes Koller, Landwirt und Weinhändler, von Teufen, bisher Vizepräsident und Kassier, nun Präsident; Adolf Wettstein, Verwalter, von Pfäffikon (Zürich), Vizepräsident (neu); Josef Hersehe, Landwirt, von Appenzell, Aktuar (neu); und Emil Heierle, Landwirt und Wirt, von Gais, Kassier (neu), alle vier in Teufen wohnhaft. Der Präsident oder der Vizepräsident führt kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

Gewächshausbau usw. — 15. Dezember. Inhaberin der Firma **Adrienne Meier-Kraft**, in Herisau, ist Frau Adrienne Meier-Kraft, von Weiningen (Zürich), wohnhaft in Herisau. Gewächshausbau und Frühbeefensterfabrik. Wilen 828.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo.

1930. 13. Dezember. Inhaber der Firma **Karl Wismer, Auto-Electro**, in Rapperswil, ist Karl Wismer, von Schlieren (Zürich), in Rapperswil. Elektromechanische Werkstätte; Eke Neue Jonastrasse-Kreuzstrasse.

13. Dezember. **Molkereigenossenschaft Uznach**, mit Sitz in Uznach (S. H. A. B. Nr. 53 vom 3. März 1928, Seite 425). Der bisherige Präsident Wilhelm Meier ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Andreas Gubser, Landwirt, von Quarten, in Hof-Uznach. Zum Präsidenten wurde der bisherige Aktuar Emil Gubser, Landwirt, von Quarten, in Uznach, bestimmt. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen je kollektiv zu zweien.

Tuch, Manufakturwaren usw. — 13. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Barell & Co.**, Tuch- und Manufakturwaren, in Wil (S. H. A. B. Nr. 187 vom 11. August 1928, Seite 1571), ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

13. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Rheintalische Frühgemüse-Treibanlagen A.-G. Rebstein**, mit Sitz in Rebstein (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Januar 1930, Seite 1362), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 20. November 1930 ihre Gesellschaftsstatuten teilweise revidiert. Dabei wurde das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 20,000 auf Fr. 70,000 erhöht; durch Ausgabe von weiteren 500 auf den Namen lautenden Aktien von je Fr. 100. Die Generalversammlung hat gleichzeitig die Durchführung der Kapitalerhöhung durch einstimmige Beschlüsse festgestellt. Art. 4 der Statuten lautet nunmehr: «Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 70,000, eingeteilt in 700 auf den Namen lautende Aktien, von je Fr. 100; die Aktien sind voll einbezahlt». Art. 2 wurde wie folgt abgeändert: «Die Gesellschaft bezweckt auf möglichst rationelle Weise den Frühgemüsebau im Rheintal im grossen Masse durchzuführen und die dazu nötigen Handelsgeschäfte zu betreiben». Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Café, Konditorei usw. — 1930. 15. Dezember. Inhaber der Firma **Fritz Zimmermann**, in Kreuzlingen, ist Fritz Zimmermann, von Düttingen (Aargau), in Kreuzlingen. Café, Konditorei-Bäckerei zum Strauss. Berurinstrasse 3.

Bäckerei, Wirtschaft, Viehhandel. — 15. Dezember. Die Firma **Ernst Deutsch, Bäckerei, Wirtschaft, Viehhandel, Landwirtschaft**, in Happerswil (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1919, Seite 60), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Kolonialwaren, Weinstube. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Gänssle**, in Kreuzlingen, ist Georg Gänssle, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Kolonialwarengeschäft und Weinstube. Konstanzerstrasse 10.

Metzgerei, Wirtschaft. — 15. Dezember. Die Firma **Frau Lisette Roth, Metzgerei und Wirtschaft** zum Ochsen, in Güttingen (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1923, Seite 2305), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureaubedarfsartikel. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Otto Streckeisen**, in Kreuzlingen, ist Otto Streckeisen, von Andhausen, in Kreuzlingen. Bureaubedarfsartikel. Emmishoferbahnstrasse 19.

Bäckerei, Konditorei. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Walter Brändle**, in Kreuzlingen, ist Walter Brändle, von Alt St. Johann (St. Gallen), in Kreuzlingen. Bäckerei-Konditorei. Romanshornstrasse 82.

15. Dezember. Die Firma **Heinrich Rieser, Schuhhandlung, Schuhhandel, Massarbeit und Reparaturen**, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 236 vom 4. Oktober 1918, Seite 1574), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Wäschegeschäft usw. — 15. Dezember. Der Inhaber der Firma **Karl Hildenbrand, vorm. J. B. Angehrn, Kolonial- und Delikatessenwarengeschäft, Wäschegeschäft**, zur Palme, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1929, Seite 2513), ändert die Firma ab in **Karl Hildenbrand**. Natur des Geschäftes ist: Wäschegeschäft mit Massatelier für Damen und Herren. Zur Palme. Hauptstrasse 36.

Sanitäts- und Spielwaren. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Severin Forster**, in Kreuzlingen, ist Severin Forster, von Berneck (St. Gallen), in Kreuzlingen. Der Firmeninhaber erteilt Prokura an seine Ehefrau Frieda Forster-Bollin, von Berneck (St. Gallen), in Kreuzlingen. Sanitäts- und Spielwarengeschäft. Sonnenstrasse 4.

Fuhrhalterei, Bierdepot usw. — 15. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Haas, Fuhrhalterei, Bierdepot und Spedition**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 39 vom 9. Februar 1921, Seite 303), hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Polsteri, Autosattlerei. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Franz Moll**, in Kreuzlingen, ist Franz Moll, von Warth, in Kreuzlingen. Polsteri und Autosattlerei. Steinweg 6.

Bäckerei usw. — 15. Dezember. Die Firma **Emil Grundlehner, Bäckerei-Konditorei**, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 289 vom 11. Dezember 1925, Seite 2069), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bäckerei usw. — 15. Dezember. Inhaberin der Firma **Witwe Grundlehner-Thurnheer**, in Weinfelden, ist Frau Witwe Berta Grundlehner geö. Thurnheer, von und in Weinfelden. Bäckerei und Konditorei.

15. Dezember. Inhaberin der Firma **Anna Schmid, Spezialgeschäft für Seide- & Modewaren**, in Kreuzlingen, ist Fräulein Anna Schmid, deutsche Staatsangehörige, in Kreuzlingen. Seidenwaren, Merceerartikel, Futterstoffe. Marktstrasse 3.

Liegenschaftshandel. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **August Schmid**, in Weinfelden, ist August Schmid, von Affeltrangen, in Weinfelden. Liegenschaftshandel.

Raucherartikel, Lederwaren. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Emil Leu**, in Kreuzlingen, ist Emil Leu, von Merishausen (Schaffhausen), in Kreuzlingen-West. Raucherartikel und Lederwaren en gros. Bahnhofstrasse 31.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Commestibili, stoffe, mercerie. — 1930. 15 dicembre. Titolare della ditta **Dughi Vittorino**, in Gordola, è Dughi Vittorino di Giuseppe, da Fraseo, in Gordola. Negozio di commestibili, stoffe, mercerie.

Ufficio di Lugano

15 dicembre. Virgilio Orler non fa più parte della società in nome collettivo **Fratelli Orler, Officina Elettrotecnica**, con sede in Lamone (F. u. s. di c. n° 94 del 24 aprile 1929, pag. 838). La società continua fra gli altri due soci Giovanni e Francesco Orler.

16 dicembre. La società anonima **Imprese Elettriche dell'America Latina (Latinalux)** (F. u. s. di c. n° 122 del 27 maggio 1930, pag. 1127), avendo trasportato la propria sede sociale da Lugano a Mesocco (Grigioni), come appare dal Foglio ufficiale svizzero di commercio n° 292 del 13 dicembre 1930, pag. 2345, viene cancellata dal registro di commercio di Lugano.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

Café. — 1930. 13 décembre. La raison **Adrien Pilet**, à Rossinières, exploitation du Café du Tambour (F. o. s. du c. du 24 juillet 1919, n° 176, page 1311), est radiée d'office, ensuite de la faillite du titulaire.

Bureau de Cossonay

15 décembre. La **Société de Laiterie de l'Union à Pampigny**, société coopérative dont le siège est à Pampigny (F. o. s. du c. des 11 février 1910, n° 35, page 230, et 19 août 1930, n° 192, page 1730), a, dans son assemblée générale des membres du 28 août 1930 renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: président: Alfred Bussy, de Crissier; secrétaire-caissier: André Pittet, de Pampigny; membres: Georges Tardy, de Pampigny; Emile Bernery, de L'Abbaye; et Auguste Grimm, du Luseherz (Berne); tous agriculteurs domiciliés à Pampigny. La signature sociale appartient, comme précédemment, au président signant conjointement avec le secrétaire. La signature de Henri Cailler est radiée.

Bureau de Lausanne

13 décembre. Suivant procès-verbal et statuts du 11 décembre 1930, il a été fondé une société anonyme sous la raison sociale **Société Immobilière du Nozon**, ayant son siège à Lausanne. Cette société a pour but l'acquisition, pour le prix de fr. 33,840 d'une parcelle de terrain sis Boulevard de Grancy et Avenue du Simplon, à Lausanne, ainsi que la vente, l'achat, l'échange, la construction, l'exploitation et la gérance d'immeubles et toutes opérations pouvant s'y rapporter. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 30,000, divisé en 30 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société seront insérées dans le Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur unique, ou de deux administrateurs si le conseil d'administration se compose de plusieurs membres. Pour la première période triennale, l'administrateur est Louis Rabattoni, de Romanel sur Morges, entrepreneur, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Les Crêtes, Rue des Crêtes, chez Louis Rabattoni.

13 décembre. La société anonyme **Fabrique de Registres des Jumelles S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 janvier 1928), a, dans son assemblée générale du 28 octobre 1930, modifié ses statuts. La raison sociale est modifiée en celle de **Fabrique de Registres de Lausanne S. A.**, anciennement **Fabrique de Registres des Jumelles S. A.** Les bureaux sont à la Rue des Jumelles 3.

Fabrication de confections, etc. — 13 décembre. La société en nom collectif **A. Schneebeli & fils**, à Lausanne, fabrication de confections pour hommes et vente de tissus en gros (F. o. s. du c. du 5 janvier 1918), est dissoute; la liquidation étant complètement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Bureau de Morges

12 décembre. Dans son assemblée générale du 14 mars 1930, le **Syndicat d'élevage de bétail bovin**, société coopérative dont le siège est à Bussigny-sur-Morges (F. o. s. du c. des 2 mai 1914, n° 101, page 750, et 18 août 1927,

n° 192, page 1498), a procédé au renouvellement de son comité et a élu membre sans fonctions spéciales et sans signature sociale Robert Bonzon, de Pompaples, agriculteur, domicilié à Ecublens, en remplacement de Louis Moraz, à Villars-Ste-Croix, démissionnaire.

Hôtel. — 12 décembre. Le chef de la maison Vve. Emma Curchod, à Prévèrenge, est Emma née Vanoy, veuve de Charles Eugène Curchod, de Dommartin et Montaubion-Chardonney, domiciliée à Prévèrenge. Exploitation de l'Hôtel de l'Etoile.

Bureau de Payerne

Fabrique de draps, etc. — 12 décembre. La société en nom collectif J. Gingins & Fils, à Payerne, fabrique de draps, filature de laine (F. o. s. du c. du 29 mars 1926, n° 73, page 572), est dissoute ensuite du décès de l'associé Jules Gingins. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau du Sentier

8 décembre. La fondation Infirmerie du Chenit, dont le siège est au Sentier (Le Chenit) (F. o. s. du c. du 19 juillet 1916, n° 167), fait inscrire qu'en suite du décès de Eugène Goly et Emile Baud, dont les signatures sont éteintes, la fondation est actuellement représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective de Léon Aubert, syndic, du Chenit, au Sentier, et de Paul Rochat, secrétaire municipal, de l'Abbaye, domicilié au Brassus, les deux dans la commune du Chenit.

8 décembre. La Fondation Ami Napoléon Rochat, dont le siège est au Brassus (Le Chenit) (F. o. s. du c. du 2 mai 1916, n° 102), fait inscrire que la fondation est actuellement, valablement engagé vis-à-vis des tiers, par le syndic Léon Aubert, du Chenit, au Sentier, et le secrétaire municipal Paul Rochat, de l'Abbaye au Brassus, les deux dans la commune du Chenit, signant collectivement, en remplacement de Eugène Goly et Emile Baud, décédés, dont les signatures sont éteintes et radiées.

Bureau de Vevey

13 décembre. Sous la dénomination Société Immobilière de l'Avenue de Jaman S.A., il a été constitué une société anonyme dont le siège est à La Tour-de-Peilz, et qui a pour but: l'achat, de l'Hoirie Hottinger, pour le prix de 11,537 francs, d'une parcelle de 1251 m², sise à La Tour-de-Peilz, la construction et la vente d'immeubles. Les statuts de la société portent la date du 11 décembre 1930. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil est composé d'un seul membre, soit de Gustave Jordan-Meillard, de Carouge (Vaud), administrateur postal, à La Tour-de-Peilz, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Avenue de Jaman, La Tour-de-Peilz.

15 décembre. La société coopérative Société de Laiterie de Chardonne, dont le siège est à Chardonne (F. o. s. du c. des 26 novembre 1889, n° 183, page 872; 19 janvier 1904, n° 22, page 85), fait inscrire que son comité est actuellement composé comme suit: François Neyroud, de Chardonne, agriculteur, domicilié à Chardonne, président; François Fattebert, de Villars-Bramard, agriculteur, domicilié à Chardonne, vice-président; Louis Morel, de Chardonne, agriculteur, domicilié à Chardonne, secrétaire; Jules Forestier, de Cully, agriculteur, domicilié à Chardonne, caissier; Charles Taverney, de Jongny, agriculteur, domicilié à Chardonne; Henri Morel, père, de Chardonne, agriculteur, domicilié à Chardonne; Henri Amstein, de Wila (Zurich), agriculteur, domicilié à Chardonne; Armand Ducret, de Chardonne, agriculteur, domicilié à Chardonne. Les signatures de Eugène Ducret, président, et de Louis Forestier, secrétaire, sont radiées. Les signatures du président et du secrétaire, apposées collectivement, engagent la société.

15 décembre. La société anonyme Société Immobilière La Famille, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 10 avril 1916, n° 85, page 580; 13 octobre 1927, n° 240, page 1812), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 décembre 1930, décidé la dissolution de la société et sa radiation au registre du commerce, la liquidation étant complètement terminée. Cette raison est en conséquence radiée.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

1930. 3 décembre. Sous la raison sociale Caisse de Crédit Mutuel système Raiffeisen à Ardon, société coopérative, il est constitué aux termes des articles 678 et suivants du C. O. une société coopérative à garantie mutuelle illimitée avec siège social à Ardon. Les statuts portent la date du 6 novembre 1930. La société a pour but: a) de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises agricoles ou industrielles; b) de constituer à leur profit un capital indivisible et inaliénable; c) de fournir au public un moyen de placer à intérêt des capitaux disponibles. Peuvent seuls faire partie de la société des personnes solvables, jouissant de leurs droits civiques, n'appartenant à aucune autre association de crédit à garantie illimitée et domiciliées sur le territoire de la commune d'Ardon; des personnes juridiques domiciliées sur le territoire susindiqué peuvent aussi être admises dans la société. La demande d'admission doit être présentée par écrit, signée par le requérant avec déclaration qu'il a pris dûment connaissance des statuts de la société. L'admission est prononcée par le comité de direction. Il y a recours au conseil de surveillance dans le délai d'un mois contre toute exclusion ainsi que contre tout refus d'admission. Les sociétaires contractent les obligations suivantes: ils répondent solidairement et par tout leur avoir vis-à-vis de tiers pour tous les engagements légitimes de la société; ils versent une finance d'entrée de 5 francs qui devient la propriété de la société et le montant d'une part d'affaires de 50 francs; le montant de la part d'affaires est remboursé au membre démissionnaire ou exclu six mois après la date de sa sortie. Un membre ne peut posséder qu'une part d'affaires qui ne doit lui être remboursée ni lui être comptée comme gage tant qu'il fait partie de la société. La qualité de sociétaire se perd au terme d'une année administrative par la cessation de la condition de résidence sur le territoire de la société, par décès, par démission écrite au moins 3 mois à l'avance ou par exclusion. Les organes de la société sont: a) le comité de direction de 3 membres; b) le caissier; c) le conseil de surveillance de 3 membres; d) l'assemblée générale. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction. Le comité de direction se compose de Alfred Putallaz, de Vétroz, à Ardon, instituteur, nommé président; de Henri Delaloye, agriculteur, de et à Ardon, nommé vice-président; de Jules Bérard, instituteur, de et à Ardon, nommé secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Horlogerie, etc. — 1930. 14 novembre. Selon procès-verbal du 10 novembre 1930, reçu E. Robert-Tissot, notaire, la société anonyme Fabrique Musette S.A., fabrication, achat et vente d'horlogerie, bijouterie,

régulateurs et tout ce qui se rattache à ces branches, fabrication, achat et vente de gramophones, appareils T. S. F., instruments de musique, et appareils photographiques, instruments d'optique, jouets mécanique, maroquinerie, articles de voyage et tous objets ou ustensiles pratiques pour le ménage, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 14 mars 1921, n° 68; 28 juillet 1923, n° 174; 13 mai 1927, n° 111; 5 juin 1929, n° 128), a modifié ses statuts en ce sens que le capital social jusqu'ici de fr. 20,000, divisé en 20 actions nominatives de fr. 1000 est porté à la somme de fr. 35,000, divisé en 35 actions de fr. 1000 chacune nominatives, par l'émission de 15 actions nouvelles de fr. 1000. Ces actions sont entièrement libérées. Les autres faits publiés ne subissent aucun changement.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

13 décembre. Les modifications suivantes sont intervenues dans la représentation de la société anonyme Fabrique de pâtes de bois de la Doux, à St-Sulpice (F. o. s. du c. du 8 février 1929, n° 32, page 272). Robert Jéquier, industriel, de Fleurier, à Neuchâtel, administrateur, et en même temps directeur a été nommé administrateur-délégué et comme tel engage la société par sa signature individuelle. Ont été nommés fondateurs de procuration, Carl Petro, ingénieur, de Rokycan (Tchécoslovaquie), domicilié à St-Sulpice; Herbert Fritsche, ingénieur, de Berne, domicilié à St-Sulpice, lesquels signent collectivement à deux avec Nestor-Emile Blanc, commerçant, de Fleurier, à Fleurier, déjà inscrit comme fondé de procuration et dont la signature devient collective. André Bos, d'origine française, commerçant, domicilié à Grenoble, a été nommé membre du conseil d'administration.

Bureau de Neuchâtel

Horlogerie-bijouterie, etc. — 13 décembre. Le chef de la maison Ernest Monnier-Humbert, à Neuchâtel, est Ernest-Auguste Monnier allié Humbert, époux séparé de biens de Dame Lucie Monnier née Humbert, de Tramelan-Dessous (Berne), domicilié à Neuchâtel. Horlogerie-bijouterie et réparations. Place des Halles 13, Neuchâtel.

13 décembre. Selon procès-verbal authentique reçu Louis Thorens, notaire, à Neuchâtel, le 5 décembre 1930, il est fondé à Neuchâtel, sous la raison sociale Société Immobilière MAP S.A. une société anonyme qui a pour but l'achat d'immeubles bâtis et non bâtis, la construction d'immeubles à Neuchâtel et environs. Les statuts portent la date du 5 décembre 1930. La durée de la société est indéterminée. Son capital est de fr. 4000, divisé en 8 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications ont lieu dans la Feuille d'Avis de Neuchâtel. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Le conseil est actuellement composé d'un seul membre en la personne de Bernard de Chambrier, gérant d'immeubles, de et à Neuchâtel, lequel engagera valablement la société en signant en sa qualité d'administrateur. Bureaux: Place Pury 1.

13 décembre. Imprimerie Centrale et de la Feuille d'Avis de Neuchâtel S. A., à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 23 janvier 1919, n° 18, page 105). Ensuite de démission, Louis-François Sperlé ne fait plus partie du conseil d'administration de la société. Sa signature est radiée. Le seul administrateur est Henri-Eugène Wolfrath, imprimeur-éditeur, de Neuchâtel, et Thielle-Wavre, à Neuchâtel, lequel engage individuellement la société comme tel. Marc-Henry Wolfrath, journaliste, de Neuchâtel, et Thielle-Wavre, à Neuchâtel, a été nommé fondé de procuration, avec pouvoir d'engager la société en signant individuellement.

Edg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Berichtigte Publikation (das Cliché betreffend)

(Siehe S. H. A. B. Nr. 288 von 1930)

Nr. 73752. — Hinterlegungsdatum: 14. November 1930, 15 Uhr.

Rüegger & Co., Fabrikation,
Zofingen (Schweiz).

Strick- und Wirkwaren jeder Art, insbesondere Kleider, Unterkleider, Strumpfwaren, Handschuhe, Binden. Stoffe, Strickgarne.

molli

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 73754. — Date de dépôt: 16 octobre 1930, 7 h.

Mauler et Cie., fabrication,
Môtiers-Travers (Suisse).

Vins mousseux de Cortaillod.

Louis Mauler & Cie



AU PRIEURÉ ST-PIERRE.
MÔTIERS-TRAVERS
SUISSE

(Transmission et renouvellement de la marque no. 27552, de l'ancienne société Mauler et Cie. Môtiers. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 27 mai 1930.)

N° 78785. — Date de dépôt: 16 octobre 1930, 7 h.

Mauler et Cie., fabrication,
Môtiers-Travers (Suisse).

Vins mousseux de Cortaillod.

Dry

Mauler & Cie

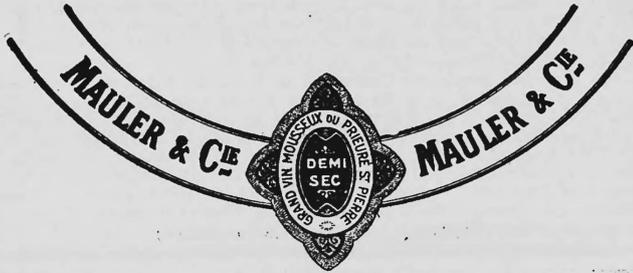


(Transmission et renouvellement de la marque no. 27610, de l'ancienne société Mauler et Cie. Môtiers. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 juin 1930.)

N° 78786. — Date de dépôt: 16 octobre 1930, 7 h.

Mauler et Cie., fabrication,
Môtiers-Travers (Suisse).

Vins mousseux de Cortaillod.



N° 78787. — Date de dépôt: 16 octobre 1930, 7 h.

Mauler et Cie., fabrication,
Môtiers-Travers (Suisse).

Vins mousseux de Cortaillod.



N° 78788. — Date de dépôt: 16 octobre 1930, 7 h.

Mauler et Cie., fabrication,
Môtiers-Travers (Suisse).

Vins mousseux de Cortaillod.



N° 78789. — Date de dépôt: 13 novembre 1930, 18 h.

Mauler et Cie., fabrication,
Môtiers-Travers (Suisse).

Champagnes.

CHAMPAGNE

EXTRA CUVÉE

Mauler & Cie



N° 78790. — Date de dépôt: 7 novembre 1930, 15 h.

S. Doria Société Anonyme, fabrication et commerce,
Eaux-Vives-Genève (Suisse).

Produits alimentaires.

JEAN-JEAN

N° 78791. — Date de dépôt: 7 novembre 1930, 15 h.

S. Doria Société Anonyme, fabrication et commerce,
Eaux-Vives-Genève (Suisse).

Produits alimentaires.



Nr. 78792. — Hinterlegungsdatum: 12. November 1930, 10¼ Uhr.

Lea & Perrins, Limited, Fabrikation und Handel,
Worcester (Grossbritannien).

Saucen.



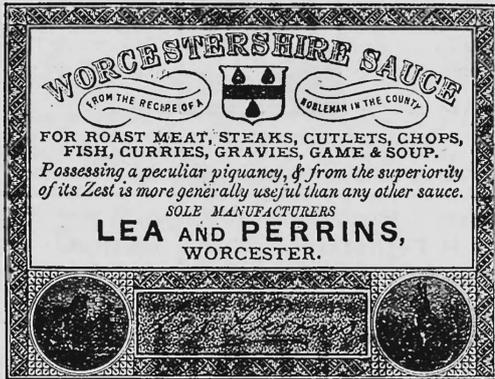
Sold Wholesale by Crosse & Blackwell, Ltd., C. & E. Morton, and the principal Dealers in Olmsted's Stores, London; John Dunbar's Sons, New York; G. Shrimpton & Sons, Melbourne and Sydney; Geo. Wills & Co., Adelaide, Fremantle and Perth; H. & Co., Ltd., Dunedin and Christchurch; Levin & Co., Ltd., and W. & G. Turnbull & Co., Wellington; Weir, Scott & Co., and Rogers & Co., Valparaiso; J. M. Douglas & Co. and C. E. Colson & Son, Montreal. *Registered in U.S. Patent Office.*

Nr. 73793. — Hinterlegungsdatum: 12. November 1930, 10 $\frac{3}{4}$ Uhr.
Lea & Perrins, Limited, Fabrikation und Handel,
 Worcester (Grossbritannien).
 Saucen.



(Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 28610, von Lea & Perrins, Worcester. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 12. November 1930 an.)

Nr. 73794. — Hinterlegungsdatum: 12. November 1930, 10 $\frac{3}{4}$ Uhr.
Lea & Perrins, Limited, Fabrikation und Handel,
 Worcester (Grossbritannien).
 Saucen.



Sold Wholesale by Cross & Blackwell, and the principal Dealers in Olman's Stores, London; John Duncan's Sons, New York; Cross & Co., San Francisco; Montefiore, Joseph & Co., Sydney; Virgoe, Son & Co., and James Henry & Co., Melbourne; Martin & Murch, Adelaide; E. Pearce, Wellington; Robertson & Co., Auckland; Matheson's Agency, Christchurch; McPherson & Co., Invercargill; Douglas & Co., and Urouhart & Co., Montreal.
 Entered according to Act of Congress, in the year 1914, by John Duncan's Sons, New York, in the office of the Librarian of Congress at Washington.

(Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 28651, von Lea & Perrins, Worcester. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 12. November 1930 an.)

Nr. 73795. — Hinterlegungsdatum: 12. November 1930, 18 Uhr.
Emil Wehrli, Fabrikation,
 Glarus (Schweiz)

Nahrungs- und Genussmittel, ausgenommen: Preserven und Konserven aller Art, Käse, Chocolate.



(Erneuerung der Marke Nr. 67513 mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 12. November 1930 an.)

N° 73796. — Date de dépôt: 14 novembre 1930, 18 h.
Madame Santina Cornu-Vaentino, fabrication et commerce,
 Lausanne (Suisse).

Boissons de tous genres.



Nr. 73797. — Hinterlegungsdatum: 17. November 1930, 15 $\frac{3}{4}$ Uhr.
D. Anderson & Son, Limited, Fabrikation und Handel,
 Belfast (Grossbritannien).

Filzartige Materialien für Bedachung und ähnliche Zwecke und gewobene Stoffe von Schlackenfasern.



Nr. 73798. — Hinterlegungsdatum: 17. November 1930, 15 $\frac{3}{4}$ Uhr.
D. Anderson & Son, Limited, Fabrikation und Handel,
 Belfast (Grossbritannien).

Dachpappe.

ROK

Nr. 73799. — Hinterlegungsdatum: 26. November 1930, 19 Uhr.
Uhlmann & Co., Handel,
 Burgdorf (Schweiz).

Strumpfwaren, insbesondere Kinderstrümpfe, Damenstrümpfe, Sportstrümpfe, Kniestrümpfe, Herrensocken, Kindersocken, Sportsocken. Sämtliche Mercerie-, Bonneterie-, Quincaillerie- und Seidenwaren.



(Die Marke wird rot und weiß ausgeführt.)

N° 73800. — Date de dépôt: 26 novembre 1930, 22 h.
Société anonyme de la Fabrique d'horlogerie Louis Roskopf,
 fabrication et commerce,
 Reconville (Suisse).

Montres et parties de montres.

ROSKOPF PETIT-FILS

Nr. 73801. — Hinterlegungsdatum: 26. November 1930, 18 $\frac{1}{2}$ Uhr.
Sout Fire Appliances, Limited, Handel,
 London (Grossbritannien).

Feuerlöschapparate (Feuerlöscher).



Nr. 73802. — Hinterlegungsdatum: 29. November 1930, 12 $\frac{1}{2}$ Uhr.
Steckborn Kunstseide A.-G., Fabrikation und Handel,
 Steckborn (Schweiz).

Kunstseidengarnie und daraus hergestellte Produkte.

Duoden

Nr. 73803. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1930, 18¼ Uhr.

Elastic S. A., Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

Gummilitzen.



Nr. 73804. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1930, 18¼ Uhr.

Friedr. Witte, Fabrikation,
Rostock i. Mecklbg. (Deutschland).

Trockene und flüssige Nährpräparate, Nährklistere, Pastillen, medizinische und pharmazeutische Präparate für sich und im Gemisch mit andern Substanzen.

Fortose

(Erneuerung der Marke Nr. 28050. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 24. August 1930 an.)

Nr. 73805. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1930, 18¼ Uhr.

H. Feinstein, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate.

LAXA

(Erneuerung der Marke Nr. 27881. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 18. Juli 1930 an.)

Nr. 73806. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1930, 18¼ Uhr.

H. Feinstein, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate.

RECTOL

(Erneuerung der Marke Nr. 27882. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 18. Juli 1930 an.)

Nr. 73807. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1930, 18¼ Uhr.

H. Feinstein, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate.

SOMNĒN

(Erneuerung der Marke Nr. 27883. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 18. Juli 1930 an.)

Nr. 73808. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1930, 18¼ Uhr.

H. Feinstein, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate.

TALLĒN

(Erneuerung der Marke Nr. 27884. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 18. Juli 1930 an.)

Nr. 73809. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1930, 18¼ Uhr.

H. Feinstein, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate.



(Erneuerung der Marke Nr. 27885. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 18. Juli 1930 an.)

Nr. 73810. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1930, 18¼ Uhr.

H. Feinstein, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate.

CITAN

(Erneuerung der Marke Nr. 28414. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 10. November 1930 an.)

Nr. 73811. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1930, 18¼ Uhr.

H. Feinstein, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate.

FORTAN

(Erneuerung der Marke Nr. 28415. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 10. November 1930 an.)

Nr. 73812. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1930, 18¼ Uhr.

H. Feinstein, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate.

THYMOSAN

(Erneuerung der Marke Nr. 28416. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 10. November 1930 an.)

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 41691, 50136. The Miller Rubber Company, Akron. — Uebertragung an Miller Rubber Company, Inc., Wilmington (Delaware, V. St. v. Amerika). — Eingetragen am 21. November 1930, 18½ Uhr.

Nr. 55307/08. H. Weidmann Aktiengesellschaft, Rapperswil. — Uebertragung an « Diana » Bau- und Isolierplatten A. G. (S. A. « Diana » Plaques isolantes pour constructions), (S. A. « Diana » Lastre isolanti per costruzioni), Rapperswil (Schweiz). — Eingetragen am 20. November 1930, 18½ Uhr.

Nr. 55438. Hermann Frey, Schaffhausen. — Uebertragung an Hermann Frey, Aktiengesellschaft (Hermann Frey, Société anonyme), Schaffhausen (Schweiz). — Eingetragen am 26. November 1930, 7 Uhr.

Nr. 69002. J. H. Läubli, Sarnen. — Uebertragung an Möbelfabrik J. H. Läubli, Aktiengesellschaft, Sarnen (Schweiz). — Eingetragen am 19. November 1930, 12 Uhr.

Nr. 71302. Clara S. Eaton, New York. — Transmission à Crescent Belt Fastener Company, New York (E.-U. d'Amérique). — Enregistré le 18 novembre 1930, 18 ½ heures.

Nr. 72376. Albert Schnell, Bern. — Uebertragung an Dr. Georg Viell, Bern (Schweiz). — Eingetragen am 21. November 1930, 18 Uhr.

Löschung — Radiation

Nr. 36159. (S. H. A. B. Nr. 232 von 1914.) A. Diethelm, Zürich. — Am 8. Dezember 1930, infolge Verzichtes des Hinterlegers, mit Rückwirkung auf den 1. September 1925, gelöscht.

Tannerie de Vevey, S. A., Vevey
Bilan au 31 octobre 1930

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Immeubles	370,000	—	Capital-actions	1,000,000	—
Bordereau industriel	1	—	Fonds de réserve	200,000	—
Mobilier	1	—	Fonds de réserve extraordinaire	125,000	—
Marchandises	1,623,308	10	Compte d'actionnaires	130,000	—
Débiteurs	340,301	60	Titres hypothécaires	257,000	—
Caisse	1,791	—	Créanciers	599,090	50
			Profits et pertes	4,312	20
(A. G. 164)	2,335,402	70		2,335,402	70
Débit			Crédit		
Compte de profits et pertes au 31 octobre 1930					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Amortissements	80,000	—	Solde reporté à nouveau	6,573	70
Solde disponible	225,915	95	Produits des exploitations	299,342	25
	305,915	95		305,915	95

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tschechoslowakei-Ungarn

Wegfall der gegenseitigen Vertragszölle.

Der tschechoslowakisch-ungarische Handelsvertrag vom 31. Mai 1927 ist mit seinen zahlreichen Tarifvereinbarungen (vergl. Schweizerisches Handelsamtsblatt, «Mitteilungen und Dokumente» Nr. 59 vom 5. August 1927) infolge Kündigung seitens der Tschechoslowakei am 15. Dezember 1930 ausser Kraft getreten. In den in der letzten Zeit zwischen den beiden Ländern geführten Verhandlungen konnte man sich noch nicht über eine neue Regelung einigen. Ebenso wurde aber auch eine Verlängerung des bisherigen Zustandes abgelehnt. Infolgedessen fallen die bisherigen Tarifvereinbarungen (Ermässigungen und Bindungen) vom 16. Dezember an dahin. Von diesem Zeitpunkt an gelangen also auch für die entsprechenden schweizerischen Waren, die nach der Tschechoslowakei und Ungarn eingeführt werden, diese Vertragszölle nicht mehr zur Anwendung. An ihre Stelle treten die autonomen tschechoslowakischen und ungarischen Zölle, soweit nicht in tschechoslowakischen und ungarischen Handelsverträgen mit andern Staaten vereinbarte niedrigere Ansätze in Betracht kommen.

Wir führen nachstehend die von diesen Aenderungen betroffenen Positionen des tschechoslowakischen und ungarischen Zolltarifs an, soweit sich auch für den schweizerischen Export von einigem Interesse sind:

A. Erhöhungen auf dem tschechoslowakischen Zolltarif

Nr. des tschech. Tarifs	Ware	Ab 16. XII. wieder geltender autonomer oder Vertragszoll in tschech. Kr. per 100 kg	Bisheriger Zoll
XIV. Esswaren:			
114	Bäckereien (Biskuits, Kakes, Oblaten usw.): Biskuits, nicht gefüllt und Kakes, nicht gefüllt; Zwieback	735.—	385.—
	andere	1050.—	560.—
ex 127	Diätetische Malzpräparate ¹⁾	2600.—	720.—
ex 131	Diätetische Malzpräparate ¹⁾	1200.—	720.—
ex 132	Diätetische Malzpräparate ¹⁾	1200.—	720.—
XXII. Baumwolle, Garne und Waren daraus usw. Baumwollwaren:			
ex 189	Gemeine, d. i. Gewebe aus Garn Nr. 50 und darunter, auf 5 mm im Quadrat 38 Fäden oder weniger zählend, mit Ausnahme der sogenannten Bagdad- und Madrasgewebe:		
	a) glatt, auch einfach geköpert:		
	3. gefärbt	2600.—	1300.—
ex 190	Gemeine, dichte, d. i. Gewebe aus Garn Nr. 50 und darunter, auf 5 mm im Quadrat mehr als 38 Fäden zählend, mit Ausnahme der sogenannten Bagdad- und Madrasgewebe:		
	a) glatt, auch einfach geköpert:		
	3. gefärbt	3600.—	1700.—
	4. bedruckt mit 1—4 Farben, oder in 2 Farben bunt gewebt	4300.—	1900.—
	5. bedruckt mit 5 oder mehr Farben, oder in mehr als 2 Farben bunt gewebt	4600.—	2000.—
	b) gemustert:		
	3. gefärbt	3700.—	1850.—
	4. bedruckt mit 1—4 Farben, oder in 2 Farben bunt gewebt	4400.—	2100.—
	5. bedruckt mit 5 oder mehr Farben, oder in mehr als 2 Farben bunt gewebt	4700.—	2200.—
XXIII. Flachs, Hanf, Jute:			
ex 219	Leinen-, Hanf-, Jute-, usw. Waren: Seilerwaren und technische Artikel:		
	a) Seile, Taue, Stricke von 5 mm Durchmesser oder mehr, auch gebleicht, geteert	360.—	216.—
	c) Seilerwaren und technische Artikel, n. b. b.	860.—	480.—
XXIX. Papier und Papierwaren:			
286	Teer- und Steinpappen: mit Sand bestreut	108.—	36.—
	andere	108.—	72.—
XXXVIII. Eisen und Eisenwaren:			
ex 445	Blechwaren, n. b. b.:		
	ex b) aus Schwarzblech, grob angestrichen oder aus dressierten Blechen, auch grob angestrichen:		
	Beleuchtungskörper und deren Teile	368.—	304.—
	ex c) abgeschliffen, fein angestrichen oder gefirnisst, verbleit, verzinkt, verzinnt; auch in Verbindung mit gewöhnlichen Materialien: Beleuchtungskörper und deren Teile	950.—	400.—
	ex d) bemalt, bedruckt, bronziert, lackiert, emailliert oder aus drossierten Blechen; auch in Verbindung mit gewöhnlichen Materialien: 1. emailliertes Blechgeschirr	576.—	504.—
	ex 2. andere: Beleuchtungskörper und deren Teile, lackiert	1662.50	450.—
	ex e) poliert, verkupfert, vermessingt, vernickelt, mit Kupfer-, Kupferlegierungen oder aluminiumplattiert oder versilbert; auch in Verbindung mit gewöhnlichen oder feinen Materialien: Beleuchtungskörper und deren Teile, verkupfert oder vermessingt	1400.—	660.—

¹⁾ Im Schlussprotokoll werden folgende Präparate genannt: Ovomaltine, Sztimaltine und Malzpräparate ähnlicher Zusammensetzung.

Nr. des tschech. Tarifs	Ware	Ab 16. XII. wieder geltender autonomer oder Vertragszoll in tschech. Kr. per 100 kg	Bisheriger Zoll
ex 466	Drahtwaren, n. b. b.:		
	ex b) fein angestrichen, verzinkt, verzinkt: Lyren (Gestelle) für Hängelampen	800.—	350.—
	ex c) in anderer Weise fein bearbeitet, auch poliert oder vernickelt; mit Gespinnstäden übersponnener Draht: Lyren (Gestelle) für Hängelampen, lackiert oder bronziert	550.—	400.—
ex 473	Schlösser, Schlüssel und andere Schlossbestandteile:		
	c) gewöhnlich oder fein bearbeitete Schlüssel und Schlossbestandteile, mit Ausnahme der Schlossfedern: andere als Schlüssel (400.—)	1100.—	715.—
ex 481	Waren, aus nicht schmiedbarem Guss, n. b. b., auch mit Verbindungsstücken aus schmiedbarem Eisen oder in Verbindung mit Holz:		
	ex c) fein bearbeitet, bei einem Stückgewichte:		
	ex 3. von mehr als 5 kg bis 40 kg: Emailgeschirr	480.—	315.—
	ex 4. von 5 kg oder darunter: Emailgeschirr	576.—	315.—
ex 482	Kunstguss und anderer feiner nicht schmiedbarer Guss, auch mit Verbindungsstücken aus schmiedbarem Eisen oder in Verbindung mit Holz:		
	ex a) roh oder bloss geschweurt: Beleuchtungskörper und deren Teile	576.—	448.—
	ex b) in anderer Weise gewöhnlich oder fein bearbeitet, auch in Verbindung mit andern gewöhnlichen Materialien: Beleuchtungskörper und deren Teile	800.—	448.—
ex 517	Waren, n. b. b. aus Kupfer und andern nicht anderweit genannten Metallen oder Metallegierungen, auch in Verbindung mit gewöhnlichen Materialien:		
	ex a) gewöhnlich bearbeitet: Peronosporaspritzen	1100.—	600.—
	ex b) fein bearbeitet: Peronosporaspritzen	2400.—	600.—
	Belouchtungskörper und deren Teile	1440.—	1000.—
XI. Maschinen, Apparate und Bestandteile derselben aus Holz, Eisen oder unedlen Metallen, mit Ausnahme der in die Klassen XXI und XXII gehörigen.			
ex 538	Maschinen und Apparate, n. b. b., andere, bei einem Stückgewichte:		
	ex b) von mehr als 2 q bis 10 q: Steinerkleinerungsmaschinen (broyeurs)	700.—	350.—
	ex c) über 10 q: Steinerkleinerungsmaschinen (broyeurs)	600.—	300.—
XLI. Elektrische Maschinen und Apparate und elektrotechnische Bedarfsgegenstände.			
ex 540	Telegraphen-, Läute-, Signal- und Eisenbahnsicherungsapparate, elektrische; Telephone und Mikrophone; Blitzschutzvorrichtungen (exklusive Blitzableiter); Mess- und Zählapparate, elektrische; im Stückgewichte:		
	ex a) von 5 kg oder darüber: Läute-, Signal- und Eisenbahnsicherungsapparate	3000.—	2100.—
541	Schalt- und Kontaktvorrichtungen, montierte Sicherungen und dergleichen, elektrische Leitungsapparate, alle diese in Fassungen (Dosen u. dgl.), im Stückgewichte bis zu 250 g	4500.—	2250.—
542	Lampen, elektrische (Bogen-, Glüh- und dergl. Lampen); montierte Fassungen zu elektrischen Lampen; montierte Glaskörper für elektrische Lichterscheinungen: montierte Fassungen und montierte Glühlampensockel	4000.—	1400.—
XLVI. Chemische Hilfsstoffe und chemische Produkte.			
ex 599	Kalium-, Natrium- und Ammoniumsälze, b. b.:		
	ex c) ex 1: Pottasche bis-zum Gehalte von 85 % kohlen-saures Kali	57.—	42.75
	ex c) Pottasche mit einem Gehalte von mehr als 85 % kohlen-saures Kali	108.—	81.—
615	Presshefe	550.—	385.—

Anmerkung: Dieser Zollsatz begriff den Brantweinsteuerzuschlag von der mit der Brantweinherzeugung verbundenen Pressheferzeugung in sich. Weitere Zollerhöhungen ergeben sich nicht anders noch für: Wicken, Tafeltrauben, Nüsse, Aprikosen, Kirschen und Weichseln, Obstmaische, frisches Kraut, verschiedene Gemüse, Mohnsamen, Inkarnat-klee, Samen aller Art für den Detailhandel, Süsswasserfische, Rüböl, ungarische Salami, Topfen, verschiedene Gemüsekonserven, Dosen, einzelne Kautschuk- und Guttaperchwaren, Fässer, Möbel aus Buchenholz, Wandlampen aus Glas, Asbestzement-schiefer, Tonpfefen.

Vom 16. Dezember 1930 an gelangen auch die neuen tschechoslowakischen Agrarzölle vom Juni d. J. (Gesetz vom 5. und 13. Juni 1930) bei den Zolltarifnummern zur Anwendung, die bisher noch mit Ungarn gebunden waren (u. a. Weizen, Roggen, Mehl und Mahlprodukte, Vieh und Fleisch).

Nr. des ungarischen Tarifs	Ware	Ab 16. XII. wieder geltender autonomer oder Vertragszoll in Goldkronen per 100 kg	Bisheriger Zoll
ex b)	aus Eisen und Metallarmaturen, deren Gewicht 10% des Gesamtgewichtes des kompletten Apparates nicht übersteigt.	90.—	45.—
ex c)	überwiegend aus Metallen (auch aus Silber, auch einschliesslich der unter Tarifnummer 804 genannten Waren aus Silber), auch mit Eisenbestandteilen, im Stückgewichte von: 1. mehr als 10 q 10 q und weniger, aber mehr als 5 q	150.—	90.— 100.—
ex 806	Lokomotive: ex b) andere Lokomotive, einschliesslich der selbstfahrenden Lokomotive und der Traktoren: 1. mit Dampftrieb, im Stückgewichte von: mehr als 150 q 150 q und weniger, aber mehr als 50 q ex 2. mit anderem Kraftantrieb (auch derlei Lokomotiven für Eisenbahnen), mit Ausnahme solcher, deren Motor eine Tourenzahl von über 400 aufweist (Naphtamotoren dagegen von mehr als 500) und mit Ausnahme der Traktoren, im Stückgewichte von: aa) mehr als 50 q bb) 50 q und weniger, doch mehr als 20 q cc) 20 q und darunter	60.—	45.— 50.—
ex 807	Kolbenkraftmaschinen, andere: b) Dampfmaschinen, andere, im Stückgewichte von: 1. mehr als 100 q 100 q und darunter, aber mehr als 5 q ex c) Dieselmotoren: 2. andere (als schnelllaufende), im Stückgewichte von: aa) mehr als 200 q bb) 200 q und darunter, aber mehr als 50 q cc) 50 q und darunter ex d) andere Explosions- und Verbrennungskraftmaschinen: ex 1. Explosions- und Verbrennungskraftmaschinen aller Art, im Stückgewichte von weniger als 5 q, mit Ausnahme der Dieselmotoren, soweit ihre Tourenzahl 500 nicht übersteigt, im Stückgewichte von: aa) mehr als 4 q bb) 4 q und darunter, aber mehr als 2 q ex e) einzeln eingehende Bestandteile von Dampfmaschinen, Explosions- und Verbrennungskraftmaschinen, mit Ausnahme der Schwunräder, Kurbelwellen und Regulatoren, sowie derlei unvollständige Maschinen, im Stückgewichte von: 1. mehr als 100 kg: aa) mehr als 100 q bb) 100 q und darunter, aber mehr als 10 q cc) 10 q und darunter, aber mehr als 3 q dd) 3 q und darunter 2. 100 kg und darunter, aber mehr als 25 kg: aa) mehr als 50 kg bb) 50 kg und darunter	50.— 75.—	45.— 55.—
ex 808	Dampf- und Gasturbinen und deren Bestandteile, im Stückgewichte von: a) mehr als 50 q: 1. mehr als 1000 q 2. 1000 q und darunter, doch mehr als 500 q 3. 500 q und darunter, aber mehr als 100 q 4. 100 q und darunter	100.—	50.— 60.— 70.— 80.—
ex 811	Pumpen (auch Pulsometer) und anderweit nicht genannte Spritzen und deren Bestandteile: a) Zentrifugal-, Turbinen- und Kolbenpumpen, weiters unmittelbar wirkende, sowie auf einen Rahmen montierte Kurbeldampfmaschinen, im Stückgewichte von: 1. mehr als 10 q	30.—	25.—
ex 814	Bodenbearbeitungsmaschinen und deren Bestandteile (mit Ausnahme der Pflügeisen und Pflügeköpfe): b) Sämaschinen, Pflanzenmaschinen und Düngestreumaschinen c) Pflüge, andere, sowie Eggen und Bodenbearbeitungsmaschinen, n. b. b.	33.—	25.—
ex 815 b	Grasschneidemaschinen, Heurechen, Heuwendemaschinen, andere Mähmaschinen und Rechen	30.—	27.—
ex 817	Dreschmaschinen im Stückgewichte von höchstens 20 q und ihre Ergänzungsmaschinen, sowie deren Bestandteile	50.—	25.—
ex 819	Andere landwirtschaftliche Maschinen und deren Bestandteile: ex a) Rübenschneller und Maisrebler ex b) Kartoffel- und Rübensähebmaschinen andere, einschliesslich der Milchzentrifugen, aber mit Ausnahme der andern Molkereimaschinen und der Maschinen zur Zerkleinerung von Maisstroh	30.—	27.— 22.— 40.—
ex 820	ex b) Pressen und Filterpressen für Zuckerfabriken und Brauereien, im Stückgewichte von: 1. mehr als 20 q 2. 20 q und darunter, aber mehr als 5 q 3. 5 q und darunter	32.—	28.— 35.— 50.—
ex 826	Werkzeugmaschinen zur Bearbeitung von Eisen und Metallen (mit Ausnahme der Pressen) und deren Bestandteile: ex a) Lochmaschinen und Maschinscheren, im Stückgewichte von: 3. 5 q und darunter, doch mehr als 1 q 4. 1 q und darunter ex b) Drehbänke, im Stückgewichte von: 1. mehr als 20 q 2. 20 q und darunter, doch mehr als 10 q 3. 10 q und darunter, doch mehr als 5 q 4. 5 q und darunter ex c) Bohrmaschinen, im Stückgewichte von: 4. 5 q und darunter, doch mehr als 150 kg 5. 150 kg und darunter	50.—	40.— 48.— 30.— 55.— 70.— 100.— 70.— 90.—

Nr. des ungarischen Tarifs	Ware	Ab 16. XII. wieder geltender autonomer oder Vertragszoll in Goldkronen per 100 kg	Bisheriger Zoll
	d) Hobelmaschinen, im Stückgewichte von: 1. mehr als 20 q 2. 20 q und darunter, doch mehr als 10 q 3. 10 q und darunter, doch mehr als 5 q 4. 5 q und darunter	32.—	28.— 47.— 60.— 70.—
827	Werkzeugmaschinen zur Bearbeitung von Holz und anderen Schnitzstoffen und deren Bestandteile, im Stückgewichte von: a) mehr als 25 q b) 25 q und darunter, doch mehr als 5 q c) 5 q und darunter, doch mehr als 1 q d) 1 q und darunter	40.—	34.— 47.— 60.— 68.—
ex 834	Waschmaschinen und andere Maschinen für Wäschereien, und deren Bestandteile: ex a) Flaschenwaschmaschinen und deren Bestandteile ex b) Zentrifugen für Zuckerfabriken, und deren Bestandteile	75.—	54.— 40.—
ex 835	Aufzüge und andere Hebevorrichtungen, ferner Förder- und Verladevorrichtungen aller Art, Schiebepöhlen und Drehscheiben, Bagger- und Ausgrabemaschinen, Greifer und zum Ausheben von Massengütern dienende andere Einrichtungen, sowie deren Bestandteile: ex a) für den Handbetrieb: ex 3. im Stückgewichte von 1 q und darunter: Wagenheber ex b) andere, im Stückgewichte von: 1. mehr als 50 q 2. 50 q und darunter, aber mehr als 5 q	60.—	45.— 36.— 45.—
ex 836	Maschinen und Apparate, n. b. b.: ex b) aus Eisen, im Stückgewichte von: ex 1. mehr als 20 kg: Die im Schlussprotokoll angeführten Spezialmaschinen*) für Zuckerfabriken, Brauereien, Malzfabriken und Brennereien ex 2. 20 kg und darunter, aber mehr als 5 kg: Hackmaschinen und andere Maschinen für den Haushalt. ex 3. 5 kg und darunter: Hackmaschinen und andere Maschinen für den Haushalt.	35.—	33.50 70.— 120.— 80.—
848	Transmissionswellen	28.—	23.—
849	Aeisenkuppelungen: a) Friktionskuppelungen im Stückgewicht von: 1. 10 kg und mehr: aa) mehr als 10 q bb) 10 q und darunter, aber mindestens 10 kg 2. weniger als 10 kg	90.—	60.— 75.— 90.—
ex 850	Riemenscheiben, Seilscheiben und Seiltrommeln, Schwunräder: ex a) aus Eisen, im Stückgewichte von: ex 1. 50 q und mehr: Schwunräder ex 2. weniger als 50 q, doch mindestens 5 q: Schwunräder ex 3. weniger als 5 q, doch mindestens 1 q: Riemenscheiben ex 4. weniger als 1 q: Riemenscheiben	28.—	22.— 26.50 30.— 40.—
ex 851	Zahnräder, Zahnstangen, Schneckenräder und Kettenräder: ex b) bearbeitet, im Stückgewichte von: ex 1. 50 kg und mehr: Zahnräder und Schneckenräder ex 2. weniger als 50 kg, doch mindestens 5 kg: Zahnräder und Schneckenräder	50.—	45.— 60.—
ex 852	Lager und sonstige n. b. b. Transmissionsbestandteile: Lager mit Ausnahme der Kugellager, und n. b. b. Transmissionsbestandteile	50.—	40.—

Weltere Zollerhöhungen ergeben sich unter anderem noch für: Schinken und geräuchertes Fleisch, Rahm, Liptauer-Käse, Tvaruzky-Käse, Kraut, verschiedene Gemüse, Zichorienwurzeln, Hopfen, Sauerkraut, Himbeersirup und Marmeladen, Schinkenkonserven, geräucherte Fische, Fischkonserven, Stöcke, Zinkchlorid, Steinkohlenteeröl, Brauer-, Böttcher- etc. Pech, Phenolharz, Bleistifte, Anisöl, Fenchelöl, Amylacetat, Holzwole, Holzstifte, Kisten, Fässpipen, Holzlesten, Rahmen, Holzjalousien, Holzschachteln, verschiedene Korbflechterwaren, Flachsgarne, Flachsgerwebewe, verschiedene Filzwaren, Fussbodenteppiche, Schmalwaren aus Jute, Baumwolle, Flachs und Wolle, verschiedene Herren-, Knaben- und Kinderkleider, Taschentücher, Bett- und Tischwäsche sowie Handtücher, lederne Näh-, Binde- und Schlagriemen, verschiedene Glaswaren, Tafelglas, feuerfeste Ziegel, verschiedene Tonwaren (Röhren, Wand- und Bodenbelagplatten, Kacheln, Geschirr), Porzellanwaren, Edeltahl, Eisen- und Stahlblech, Stahlröhren, Ofen und Sparherde, Gusseisengeschirr, n. b. b. Waren aus Gusseisen und Gusstahl, Eisenbahnmaterial, Haushaltsgeschirr aus Eisenblech, n. b. b. Eisenblechwaren, Häuten und Spaten, durch Pressen oder Schmieden erzeugte n. b. b. Eisen- und Stahlwaren, Tisch- und Haushaltsgeschirr aus Kupfer und Messing, Nägel, Bronzesteile, einzelne Drahtwaren, Eisen- und Stahlketten, Hand-, Stall-, Wagen- und Sturmriemen, Trockenelemente, Kinderwagen, komplette Streichinstrumente, Blasinstrumente, Halbedelsteine, Knöpfe, Taschenmesser, Pfeifenköpfe, verschiedene Schmuckgegenstände aus Eisen, Glas, Porzellan, Zelluloid, Elfenbein, Schildpatt, Perlmutter, Galanteriewaren aus Papier, Glas, Ton etc., Spielzeug aus Holz.

*) Im Schlussprotokoll werden folgende Maschinen genannt:
Pour sucrieries:
Laveuses à betteraves avec collecteurs de pierres, de feuillages et de pailles, épulpeurs, malaxeurs, fours à chaux, fours régénérateurs à spodium ou à charbon actif, machines découpeuses des ingots et des plaques en cubes (cas-seuses), machines empaqueteuses à sucre, granulateurs, dispositifs de tamisage de sucre, laveuses à noir animal.
Pour brasseries et malteries:
Tambours de maitage et tambours de séchage, calorifères, retourneurs à malt, machines à nettoyer et à poiler le malt, machines à dégermer le malt, machines à déboucher, machines à essayer les fûts, machines à enlever la poix, machines à injecter la poix dans les fûts, appareils à laver la masse filtrante, appareils de concentration, appareils pour soutirer la bière, en fûts, soutireuses en bouteilles, appareils à boucher les bouteilles.
Pour distilleries d'alcool:
Laveuses à pomme de terre, appareils à levains purs.

Italien — Zollfreiheit zugunsten der Leuzitindustrie

Ein im italienischen Amtsblatt vom 3. Dezember veröffentlichtes Gesetzesdekret vom 6. November 1930 bestimmt folgendes über Zollvergünstigungen für die Verwertung des einheimischen Leuzits:

Während der Dauer von zehn Jahren vom Inkrafttreten dieses Gesetzesdekrets an wird die Zollfreiheit — ausgenommen die Rückerstattung von endgültig bezahlten Zöllen — gewährt für Maschinen und Apparate und deren Teile sowie für Materialien jeder Art, einschliesslich der hochkonzentrierten Salpetersäure, die eingeführt werden, um in der Leuzitindustrie zur Herstellung von Tonerde, Kalidüngern und Kalisalzen Verwendung zu finden. Diese Zollfreiheit wird jedoch nur insofern gewährt, als keine Möglichkeit besteht, einheimische Maschinen, Apparate und Materialien zu verwenden. Ueber diese Bedingung befinden endgültig das Finanzministerium und das Korporationsministerium.

Nach Erkundigungen der schweizerischen Gesandtschaft in Rom gilt die hiervoor erwähnte Vergünstigung nicht nur für die Herstellung der genannten Erzeugnisse aus Leuzit, sondern auch für die Fabrikation von Aluminium aus Leuzit.

Das gleiche Dekret gewährt für die Errichtung, Erweiterung oder Umwandlung von Werken der Leuzitindustrie während der nächsten zehn Jahre ausserdem für die Dauer von zehn Jahren, vom Zeitpunkt der betreffenden Errichtung, Erweiterung oder Umwandlung an, die Befreiung von der industriellen Einkommensteuer. 296. 18. 12. 30.

Schweizer Mustermesse Basel 1931

Frachtfreier Rücktransport der Messegüter.

Die «Schweizerischen Transportanstalten» (Schweizerische Bundesbahnen und hauptsächlichste Privatbahnen) gewähren den Ausstellern der Schweizer Mustermesse 1931 unter gewissen Voraussetzungen wieder frachtfreien Rücktransport der Messegüter. Diese Vergünstigung bedeutet für die Messe-Teilnehmer speziell in Fällen, in denen es sich um schwere Ausstellungsgüter und gleichzeitig grössere Distanzen handelt, eine erhebliche Spesenersparnis. Die Messedirektion erteilt gerne Auskunft über die nähere Bestimmungen.

Wieder ein Drucksachen-Wettbewerb.

An der Schweizer Mustermesse 1931 wird wieder ein Drucksachen-Wettbewerb für die Aussteller durchgeführt. Auf dem erfreulichen Ergebnis des ersten Wettbewerbes von 1929 soll, unter Verwertung der Erfahrungen, ein weiterer Erfolg aufgebaut werden. Die Wiederholung erfolgt namentlich auch auf Wunsch vieler Ausstellerfirmen. Das beweist am besten, dass es sich bei diesem Wettbewerb um praktische Bestrebungen handelt.

Tagungen an der Mustermesse.

Alljährlich bietet die Mustermesse sehr vielen wirtschaftlichen Organisationen die Gelegenheit zu vorteilhafter Abhaltung von Präsidialkonferenzen, Vorstandssitzungen, Delegierten- und General-Versammlungen. Diese Geschäfte lassen sich vorzüglich mit dem Messebesuch verbinden. Besonders günstig ist eine Tagung an der Mustermesse auch im Hinblick auf die grosse Fahrpreisermäßigung. Es sei auch speziell darauf aufmerksam gemacht, dass die Direktion der Schweizer Mustermesse für die Durchführung der Veranstaltungen bereitwillig ihre Dienste zur Verfügung stellt. Bei rechtzeitiger Anmeldung können im Messegebäude unentgeltlich geeignete Konferenzräume reserviert werden. Der Quartierdienst wird auf Wunsch für die Besorgung von Unterkunft besorgt sein. Was in allem wichtig ist, sei wiederholt: Sich zeitig melden! 296. 18. 12. 30.

Foire Suisse d'Echantillons à Bâle 1931

Gratuité du retour pour les marchandises exposées à la Foire.

Les entreprises suisses de transport (Chemins de fer fédéraux et principaux chemins de fer privés) accorderont de nouveau aux exposants la gratuité du retour, sous certaines conditions, pour les marchandises qui auront été exposées à la Foire Suisse de 1931. Cette faveur signifie pour les exposants, notamment lorsqu'elle s'applique à des marchandises lourdes et qui

doivent parcourir de grandes distances, une économie appréciable. La Direction de la Foire donnera volontiers à ce sujet de plus amples renseignements.

Un nouveau concours d'imprimés.

Un concours d'imprimés sera de nouveau organisé pour les exposants à la Foire Suisse de 1931. Se basant sur les résultats réjouissants obtenus et sur les expériences faites en 1929, la Foire attend de ce deuxième concours un nouveau succès. C'est sur la demande de nombreux participants qu'elle a décidé de le renouveler. Ce fait, mieux que tout autre commentaire, témoigne de la portée pratique de cette manifestation.

Assemblées à la Foire Suisse.

Chaque année, de nombreuses organisations économiques profitent de la Foire Suisse pour y tenir des conférences, des séances de comité, des assemblées générales et de délégués. La présence à ces réunions se laisse parfaitement combiner avec la visite de la Foire. La convocation d'assemblées à la Foire est particulièrement avantageuse du fait de la réduction de tarif accordée aux visiteurs sur le réseau ferré. Il y a lieu de signaler en outre que la Direction de la Foire tient volontiers ses services à la disposition des intéressés pour l'organisation de manifestations de ce genre. Si la demande lui en est faite à temps voulu, elle réservera gratuitement dans les bâtiments de la Foire des locaux spécialement affectés aux conférences. Le service des logements s'occupera de son côté, s'il en est prié, de toutes les questions matérielles concernant le séjour des participants. Mais qu'il nous soit permis de le rappeler, il est nécessaire de s'annoncer à temps. 296. 18. 12. 30.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 15. Dezember 1930 — Situation hebdomadaire au 15 décembre 1930

Aktiven — Actif		Passiven — Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.
Aktiven — Actif			
1. Goldbestand:			
im Inland	640,606,009. 45		
im Ausland	31,388,273. 30		
	671,994,282. 75	+	125,443. 50
2. Golddevisen	331,772,664. 98	+	2,597,782. 40
3. Inlandportefeuille	30,903,896. 83	+	5,125,560. 08
4. Lombardvorschüsse:			
als Notendeckung verw.	38,619,518. 77	—	304,788. 26
Andere Lombardvorsch.	—	—	—
5. Wertschriften	108,663,263. —	+	2,663,851. 40
6. Korrespondenten:			
im Inland	24,333,400. 55		
im Ausland	17,882,160. 50	+	14,363,582. 36
7. Sonstige Aktiven	24,980,065. 46	+	89,315. 42
Total	1,246,599,202. 84		
Passiven — Passif			
1. Eigene Gelder	34,500,000. —		
2. Notenumlauf	938,859,295. —	—	9,513,085. —
3. Tagl. fäll. Verbindlichk.	238,016,663. 72	+	33,695,397. 30
4. Sonstige Passiven	35,230,244. 12	+	477,884. 61
Total	1,246,599,202. 84		
Diskontsatz 2 1/2 %, seit 10. Juli 1930. —		Taux d'escompte 2 1/2 %, depuis le 10 juillet 1930. —	
Lombardzinssatz 3 1/2 %, seit 10. Juli 1930. —		Taux pour avances 3 1/2 %, depuis le 10 juillet 1930. —	

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 18. Dezember an — Cours de réduction à partir du 18 décembre

Belgien Fr. 72. 05; Dänemark Fr. 137. 95; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 40; Deutschland Fr. 122. 95; Frankreich Fr. 20. 27; Italien Fr. 27. 05; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 40; Marokko Fr. 20. 27; Niederlande Fr. 207. 65; Oesterreich Fr. 72. 65; Schweden Fr. 57. 85; Schwellen Fr. 123. 45; Tschechoslowakei Fr. 15. 31; Ungarn Fr. 90. 23; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Verlangen Sie
für Ihre internen Telephonanlagen
Oerlikoner Batterien

Sie unterstützen damit die
einheimische Industrie

Accumulatoren - Fabrik Oerlikon

Tannerie de Vevey
Société anonyme

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon dividende 1929 à 1930, n° 36, est payable dès ce jour par fr. 25.77 1/2 (sous déduction du timbre fédéral) auprès des établissements de banque ci-dessous:

Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne; Crédit du Léman à Vevey; Messieurs Armand d'Ernst & Cie, banquiers, à Berne, et au Bureau de la Tannerie (Villa Antonia). (51605 V) 3360 i°

Vevey, le 15 décembre 1930.

Le conseil d'administration.

FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telephone 57840
Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen

sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Beteiligungs- und Kapital-Gesuche
inseriert man vorteilhaft im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

Société d'Exploitation
des

Ports-Francs et des Entrepôts de l'Etat de Genève
Genève-Cornavin

Halles à céréales — Caves et entrepôts — Halle pour Automobiles

Arrivages, escale aux entrepôts et réexpéditions des marchandises par voie ferrée

avec application des tarifs de transit

Formalités douaniers, warrants etc. Mélanges, trieurs, tamiseurs pour céréales

Tarif et règlement franco sur demande 50

Expéditions urgentes par services rapides

pour toutes destinations du Continent et d'Ouïre-Mer

3280

BALE
16, Kùchengasse

J. VERON, GRAUER & CO

GENEVE
22, Rue du Mont-Blanc

Spar- und Leihkasse Huttwil

Wir kùnden hiermit unsere sàmì-lichen bis 31. Dezember 1931 kùnd-
bar werdenden 3321

5% Kassascheine

auf die titelgemàsse Frist von 6 Mo-
naten. Den Inhabern dieser Titel
òffrieren wir die Konversion zum
am Verfalltage geltenden Zinsfluss.
Bei sofortiger Konversion zu 4½ %.

Huttwil, 12. Dezember 1930.

Die Verwaltung.

DUNHILL-Feuerzeuge
als
Festgeschenke

A. Dürr & Co. zur Trùlle
Zürich

Auflage des Inventars

Das öffentliche Inventar betr. den Nachlass des
Samuel Bloch, gew. Kaufmann, wohnhaft gewesen in
Zürich 1, Löwenstrasse 62, liegt den Beteiligten bis
zum 19. Januar 1931 bei unterzeichneteter Amtsstelle zur
Einsicht auf. 3352

Zürich, den 19. Dezember 1930.

Notariat Zürich (Altstadt).
P. Fischer, Notar.

Seltene Gelegenheit

4 Kassenschranke

feuer-, sturz- und diebessicher mit aller Garantie àusserst
billig zu verkaufen. Verschiedene Grössen. (JH5014B)
Bei Oscar Frenz-Rolny, Bern, nur Tannenweg 16
(Länggasse, Tram Endstation Nr. 5).

N. B. Bitte Adresse genau beachten.

3345

Offres d'exploitation de Brevets d'invention
IMER & DE WURSTEMBERGER ci-
devant
E. IMER-SCHNEIDER INGÉNIEUR-CONSEIL GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses sui-
vants désirent entrer en relation avec des fa-
bricants suisses, en vue de la fabrication des
articles brevetés, et seraient disposés à céder
des licences d'exploitation ou à vendre leurs
brevets.

- No 82451 Vickers Limited, pour: « Canon mé-
canique. »
- No 105285 Gustave Stàhle, pour: « Machine
zum selbsttätigen Herstellen von
Spiralbohrern. »
- No 107874 Robert William Hatton, pour: « Dis-
positif pour la fixation d'une planche
stéréotype à un cylindre imprimeur. »
- No 114104 Asphalt Cold Mix (1925) Limited, pour:
« Procédé de préparation d'une
émulsion aqueuse bitumineuse et
émulsion obtenue par ce procédé. »
(Pour ce brevet, seules des licences
d'exploitation sont offertes.)
- No 116017 René Froment, pour: « Conjoncteur-
disjoncteur pour courant alternatif
polyphasé. »
- No 127107 Giovanni Mascarini, pour: « Installa-
tion comportant un relais électro-
magnétique. »
- No 131997 Jackson Boilers Limited pour: « Appa-
reil à chauffage électrique pour la
préparation du thé, du café et autres
liquides obtenues d'une façon ana-
logue. »
- No 138350 François M. M. B. Salomon; et Harry
P. Govare, pour: « Dispositif per-
mettant d'obtenir mécaniquement
le quotient de deux grandeurs par
la mesure de la différence de leurs
logarithmes. »
- No 108464 et addition No 137930, Sté. pour la
Fabrication de la Soie „Rhodiaseta“,
pour: « Procédé et appareil pour la
fabrication de filaments artificiels. »
- No 113713 et addition No 125866, Sté. pour la
Fabrication de la Soie „Rhodiaseta“,
pour: « Procédé de fabrication de
fils et filaments artificiels. »
- No 131327 Sté. pour la Fabrication de la Soie
„Rhodiaseta“, pour: « Procédé de
fabrication de fils et filaments arti-
ficiels et appareil pour la mise en
oeuvre de ce procédé. »
- No 113353 Sté. Chimique des Usines du Rhône,
pour: « Procédé pour la fabrication
des éthers ou esters de la cellulose,
en milieu solvant des éthers ou
esters formés. »

Prière d'adresser les offres ou propositions
à MM. Imer & de Wurstemberger, ci-devant
E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil, 14, Rue
du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à
qui de droit. (516/2 X) *34-2

Armbanduhren Taschenuhren

Es verbleiben nur
noch ganz interessante
Posten zu veràussern.
Auch einzelne Stùcke.
Gelegenheit, vorteil-
haft einzukaufen.

Ehrenfabrik Urania Watch Co.,
Goschler & Co. in Liquidation.
In Biel seit 1857.



5 bis 10 Mille
für Entwicklung u. Vergö-
sserung eines soliden u. aus-
sichtsreichen Unternehmens
gesucht gegen Sicherheit,
Verzinsung u. Gewinnanteil.
Rendite von 15 %
garantiert.

Offerten nur v. ernsthaften
Selbstgebern eibeten unter
OF 4983 Z an Orell Füssli-
Annoncen, Zürich, Zùreher-
hof 3348 (OF 34571 Z)

Bùrge
gesucht für 10 Mille
f. Entwicklung u. Vergr. eines
soliden aussichts. Unter-
nehmens. Sicherheit u. gute Entschàd-
gung geboten. Offerten unter
Chiffre OF 4990 Z an Orell
Füssli - Annoncen, Zürich,
Zùreherhof 3357 (OF 34572 Z)

Sparkasse Au

in Au (Kanton St. Gallen)

Gegründet 1872

Aktienkapital und Reserven Fr. 2,100,000

Wir kündigen unsere sàmìlichen, vom 18. Dezember 1930
bis 31. Dezember 1931 kùndbar werdenden

4¾ und 5% Obligationen

unseres Institutes auf die nächstmögliche Frist zur Rück-
zahlung und offerieren in Konversion und gegen bar unsere

4½% Obligationen

auf 2½ bis 4½ Jahre fest.

Ab 31. Dezember 1930 vergùten wir auf

Sparkassa-Bùchlein 4% Zins

bei entgegenkommenden Rückzahlungsbedingungen.

3353

Die Verwaltung.

Aktiengesellschaft Kesselschmiede Richterswil

Einladung zur 17. ordentlichen Generalversammlung
auf Samstag den 27. Dezember 1930, nachmittags 5 Uhr
im Restaurant Freihof Richterswil

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Jahresberichtes.
3. Abnahme der Jahresrechnung mit Bilanz und Decharge-Erteilung
an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Antrag und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahres-
ergebnisses.
5. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 17. De-
zember 1930 im Bureau unserer Gesellschaft den Herren Aktionàren zur
Einsicht auf.

Die Stimmkarteu für die Generalversammlung können bis 27. Dezember
1930 nachmittags bei uns bezogen werden. (6837 Z) 33581

Richterswil, den 15. Dezember 1930.

Der Verwaltungsrat.

Société Genevoise d'Instruments de Physique, Genève

Le paiement du dividende pour l'exercice 1929/1930 sera effectué à
partir du jeudi 18 décembre à la Caisse des Etablissements suivants:
Union Financière de Genève,
MM. Lombard, Odier & Cie.,
Comptoir d'Escompte de Genève,
sous déduction de l'impôt fédéral et contre remise du coupon n° 1 en fr. 6. 79.
Genève, le 16 décembre 1930. (7112 X) 3361 i

Le conseil d'administration.